

Don't get your knickers in a twist

Waar diplomaten zeggen: *It's rather nippy outside*, zeggen militairen: *It's fucking freezing*. Het is een beetje kil of m'n kloten vriezen eraf. *It never rains but it pours* en alle narigheid komt tegelijk (maar niet altijd van boven). *Don't get your knickers in a twist*, want morgen is er weer een dag. *Who's running this ship, you or I?* Wie is hier eigenlijk de baas? *The show must go on* - we zullen doorgaan, en *play the game is the name of the game*. Rekken en erbij blijven. Cheers, darling, op je eeuwige schoonheid, and a happy New Year to all of you.

Zo had ik eigenlijk mijn Taalbeetje willen beginnen, maar ja, de tijd van de beste wensen is voorbij. Er is weer een jaar begonnen met leuke uitdagingen op werkgebied. Voor uitgeverijen maak ik secuur boeken persklaar (of ik bewerk of corrigeer ze), voor organisaties en particulieren vertaal ik met veel verve en aan wie het maar nodig heeft geef ik Engelse les. We komen elkaar tegen in 2012.